

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 10

29 février 1996

S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 22 décembre 1995 autorisant Monsieur François Joseph Mathias DONVEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Mathias»	page 176
Arrêté grand-ducal du 22 décembre 1995 autorisant Monsieur Bernhard SOSSON à changer son prénom actuel en celui de «Marcel»	176
Arrêté grand-ducal du 6 janvier 1996 autorisant Monsieur Robert Edouard MARTH à changer ses prénoms actuels en ceux de «Bob Edouard»	176
Arrêté du Gouvernement en Conseil du 26 janvier 1996 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue	177
Arrêté ministériel du 29 janvier 1996 portant nomination du président du conseil d'administration auprès de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue	178
Arrêté ministériel du 29 janvier 1996 portant nomination du commissaire du Gouvernement auprès de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue	178
Arrêté ministériel du 5 février 1996 portant agrément d'un établissement fabriquant des produits à base de viandes n'ayant pas une structure et une capacité de production industrielles	179
Arrêté ministériel du 12 février 1996 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de la Chasse	179
Administration du Centre du Rham – Examens de fin de stage – Examens de promotion	180
Circulation de signes monétaires émis par l'Institut Monétaire Luxembourgeois . .	180
Entreprises d'assurances – «AXA Assurances Luxembourg S.A.» – Agrément – «AXA Assurances Vie Luxembourg S.A.» – Agrément – «AXA Assurances Luxembourg S.A.» – Agrément du directeur – «AXA Assurances Vie Luxembourg SA» – Agrément du directeur	181
Entreprises d'assurances – «EURESA-LIFE» – Changement du directeur	181
Fonds Culturel National – Commission interministérielle – Prorogation de mandats	181
Liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 5e Modification (26 janvier 1996)	181
Remembrement des biens ruraux	183
Révision de procès criminels et correctionnels – Commission	183
Santé – Art de guérir	183
Tableau au 31 décembre 1995 des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis à la surveillance de l'IML conformément à l'article 42 de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier	183
Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de janvier 1996	186

Arrêté grand-ducal du 22 décembre 1995 autorisant Monsieur François Joseph Mathias DONVEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Mathias».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur François Joseph Mathias DONVEN, né le 4 février 1928 à Hesperange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4112 Esch-sur-Alzette - 31, Place de l'Europe - sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Mathias»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Monsieur François Joseph Mathias DONVEN est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Mathias».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Marc Fischbach

Château de Berg, le 22 décembre 1995.
Jean

Arrêté grand-ducal du 22 décembre 1995 autorisant Monsieur Bernhard SOSSON à changer son prénom actuel en celui de «Marcel».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Richard Sturm, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Monsieur Bernhard SOSSON, né le 21 juillet 1944 à Niederkorn, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4553 Niederkorn - 24, rue François Erpelding - l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Marcel»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Monsieur Bernhard SOSSON est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Marcel».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Marc Fischbach

Château de Berg, le 22 décembre 1995.
Jean

Arrêté grand-ducal du 6 janvier 1996 autorisant Monsieur Robert Edouard MARTH à changer ses prénoms actuels en ceux de «Bob Edouard».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Robert Edouard MARTH, né le 17 mai 1969 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-1452 Luxembourg - 4, rue Th. Eberhard - sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Bob Edouard».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Monsieur Robert Edouard MARTH est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Bob Edouard».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Marc Fischbach

Château de Berg, le 6 janvier 1996.
Jean

Arrêté du Gouvernement en Conseil du 26 janvier 1996 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue.

Le Gouvernement en Conseil,

Vu la loi du 1^{er} décembre 1992 portant 1. création d'un établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue et 2. fixation des cadres du personnel des centres de formation professionnelle continue, notamment l'art. 3, paragraphes 1, 2 et 3;

Considérant qu'il y a lieu de nommer, pour un terme renouvelable de trois ans, les membres du conseil d'administration de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue;

Sur proposition des Ministères et des Chambres professionnelles concernés et après délibération;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres du conseil d'administration de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue pour un terme renouvelable de trois ans:

Braquet Jean-Paul, directeur-adjoint à la formation professionnelle;

Jung Mil, conseiller de Gouvernement 1^{re} classe;

Lenert Jerry, pédagogue, chargé de mission;

Schroeder Aly, directeur à la formation professionnelle;

représentants du ministre de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle;

*Haensel Jean-Marie, inspecteur des finances,
représentant du ministre des Finances;*

*Zahlen Jean, conseiller de gouvernement 1^e classe,
représentant du ministre du Travail et de l'Emploi;*

*Hostert Marc, attaché de gouvernement,
représentant du Ministre de l'Economie;*

*Haupt Norbert, administrateur général,
représentant du ministre des Classes Moyennes et du Tourisme;*

*Krier Paul, chargé d'études attaché à la direction,
Mathgen Ted, sous-directeur,
représentants de la Chambre des métiers;*

*Emering Paul, directeur-adjoint à la Chambre de commerce,
Koedinger Camille, ingénieur, chef du service de la formation,
représentants de la Chambre de commerce;*

*Kratochwil Jos, président,
Wiltgen Théo, directeur,
représentant de la Chambre des employés privés;*

*Castegnaro Mario, directeur,
Speltz Fernand, conseiller,
représentants de la Chambre de travail;*

*Bohnert Robert,
représentant de la Chambre des fonctionnaires et employés publics;*

*Ley Robert, secrétaire général,
représentant de la Chambre d'agriculture;*

Schmitz Fernand, directeur du Lycée du Nord,
représentant du Collège des directeurs de l'enseignement secondaire technique;
Hoffmann Jean, directeur,
représentant de l'Ecole supérieure du travail.

Art. 2. Le présent arrêté est applicable à partir du 29 janvier 1996.

Art. 3. Le présent arrêté sera publié au Mémorial et transmis à Madame le ministre de l'Education nationale et de la Formation Professionnelle.

Luxembourg, le 26 janvier 1996.

Les Membres du Gouvernement,

Jean-Claude Juncker
Fernand Boden
Johnny Lahure
Robert Goebbels
Alex Bodry
Marie-Josée Jacobs
Mady Delvaux-Stehres
Erna Hennicot-Schoepges
Michel Wolter

Arrêté ministériel du 29 janvier 1996 portant nomination du président du conseil d'administration auprès de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue.

Le Ministre de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle,

Vu la loi du 1er décembre 1992 portant 1. création d'un établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue et 2. fixation des cadres du personnel des centres de formation professionnelle continue, notamment l'art. 3, paragraphe 3;

Considérant qu'il y a lieu de nommer, pour un terme renouvelable de trois ans, le président du conseil d'administration auprès de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue;

Arrête:

Art. 1^{er}. Monsieur Jean-Paul Braquet, directeur adjoint à la formation professionnelle, est nommé président du conseil d'administration auprès de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue pour un terme renouvelable de trois ans.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie en sera transmise à l'intéressé pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 29 janvier 1996.

*Le Ministre de l'Education Nationale et
de la Formation Professionnelle,*
Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 29 janvier 1996 portant nomination du commissaire du Gouvernement auprès de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue.

Le Ministre de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle,

Vu la loi du 1er décembre 1992 portant 1. création d'un établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue et 2. fixation des cadres du personnel des centres de formation professionnelle continue, notamment l'art. 3, paragraphe 5;

Considérant qu'il y a lieu de nommer, pour un terme renouvelable de trois ans, le commissaire du Gouvernement auprès de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue;

Arrête:

Art. 1^{er}. Madame José Frideres-Poos, professeur-attaché, est nommé commissaire du Gouvernement auprès de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue pour un terme renouvelable de trois ans.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie en sera transmise à l'intéressée pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 29 janvier 1996.

*Le Ministre de l'Education Nationale et
de la Formation Professionnelle,*
Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 5 février 1996 portant agrément d'un établissement fabriquant des produits à base de viandes n'ayant pas une structure et une capacité de production industrielles.

Le Ministre de la Santé,

Vu la demande présentée par la pâtisserie Winandy, sise à Luxembourg, tendant à voir agréé son établissement comme établissement fabriquant des produits à base de viandes (pâtés au Riesling) n'ayant pas une structure et une capacité de production industrielles;

Vu le règlement grand-ducal du 10 novembre 1993 relatif à des problèmes sanitaires en matière de production et de mise sur le marché de produits à base de viandes et de certains autres produits d'origine animale;

Vu les avis favorables du vétérinaire-inspecteur compétent et du directeur de l'Administration des services vétérinaires;

Arrête:

Art. 1^{er}. La pâtisserie WINANDY, sise à L-1852 Luxembourg, 17, rue Kalchesbruck, est agréée comme établissement fabriquant des produits à base de viandes (pâtés au Riesling) n'ayant pas une structure et une capacité de production industrielles.

Le numéro d'agrément 29 lui est attribué.

Art. 2. L'établissement bénéficie des dérogations suivantes aux exigences de l'Annexe B du règlement grand-ducal du 10 novembre 1993 précité:

«Annexe B

– un local spécial pour le conditionnement et l'emballage n'est pas requis.»

Art. 3. La limite de production maximale de l'établissement est fixée à 600 kg de produits à base de viandes par semaine.

Art. 4. Le Dr Arthur Besch, vétérinaire-inspecteur, est chargé de l'inspection et du contrôle de l'établissement.

Art. 5. Le présent arrêté sera expédié à la pâtisserie demanderesse et à M. le Dr Arthur Besch pour leur servir de titre, et à M. le Directeur de l'Administration des Services vétérinaires pour information.

Art. 6. Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 5 février 1996.

Le Ministre de la Santé,
Johnny Lahure

Arrêté ministériel du 12 février 1996 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de la Chasse

Le Ministre de l'Environnement,

Vu le règlement grand-ducal du 22 juin 1995 concernant la composition et le mode de fonctionnement du Conseil Supérieur de la Chasse

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres du Conseil Supérieur de la Chasse pour un terme de trois ans à partir du 12 février 1996:

a) Membres effectifs:

MM. KREMER Joseph, 93, rue d'Anvers, L-1130 Luxembourg Directeur de l'administration des services vétérinaires
KRIER Ady, Ingénieur première classe à l'administration des Eaux et Forêts
LIES Edmond, 67, rue Michel Welter, L-2730 Luxembourg, Directeur de l'administration des Eaux et Forêts
MAAS Roby, 13, rue Neuve, L-7391 Blaschette, Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois
MERSCH Jacques, Krokelschaff L-5722 Aspelt, Président du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg
MORN Pierre, maison 10, L-9964 Huldange, Représentant de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise
SCHAULS Roger, 21, rue Belair, L-3820 Schiffange, Représentant du Mouvement Ecologique
SCHMIT Paul, L-6380 Ferme Pletschette, Représentant du « Fräie Lëtzebuerger Baureverband »
SCHMITZ Jean-Pierre, 6, rue du Chemin de Fer, L-5351 Oetrange, Représentant de la Ligue Luxembourgeoise pour la protection de la Nature et des Oiseaux
STUDER Camille, 90, Kohlenberg, L-1870 Luxembourg, Président de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois
WEIRICH Théo, 4, rue Sangels, L-5425 Gostingen, Représentant de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise
WEISS Camille, Montée de la Bergerie, L-7473 Schoenfels, Président d'Honneur du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg
WEISS Guy, Premier Conseiller de Gouvernement au Ministère de l'Environnement
WURTH Henri, 24, rue Knepel, L-7451 Lintgen, Représentant du Groupement des Sylviculteurs

b) Membres suppléants:

MM. ERASMY Jean-Jacques, Ingénieur première classe à l'administration des Eaux et Forêts
 HELBACH Jos, 5, rue de Wiltz, L-9154 Grosbous, Représentant du Groupement des Sylviculteurs
 KREMER Marie-Paule, Attaché d'Administration au Ministère de l'Environnement
 PETRY Ernest, 26, rue de Welscheid, L-9090 Warken, Représentant de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise
 REDING Roy, 2, Neidirfchen, L-6231 Bech, Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg
 REISER Alfred, 24, route d'Arlon, L-9180 Oberfeulen, Représentant de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise
 RISCH Charles, 3, rue Allende, L-3711 Rumelange, Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois
 SCHANK Marc, L-9157 Heiderscheid, Représentant du Mouvement Ecologique
 SCHON Joseph, 54, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg, Vétérinaire-chef du laboratoire de médecine vétérinaire
 THINNES Joseph, 13, Beforterstrooss, L-9365 Eppeldorf, Représentant du «Fräie Lëtzebuerger Baureverband »
 WAGNER Georges, Ingénieur-inspecteur à l'administration des Eaux et Forêts
 WEBER Jean, Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg
 WEISS Jean, 7, route de Luxembourg, L-8140 Bridel, Représentant de la Ligue Luxembourgeoise pour la Protection de la Nature et des Oiseaux ,
 WEYDERT Victor 46, rue de Medernach, L-7619 Larochette, Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois

Art. 2. Monsieur Edmond Lies, directeur de l'administration des Eaux et Forêts assume la fonction de président et Madame Josette Sunnen, inspecteur, est adjointe au Conseil comme secrétaire.

Art. 3. Le présent arrêté est adressé à chacun des membres et à la secrétaire pour leur servir de titre.

Art. 4. Le présent règlement sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 12 février 1996.

Le Ministre de l'Environnement,
Johny Lahure

Administration du Centre du Rham. – Examens de fin de stage. – Examens de promotion. – Au cours de l'année 1996, les examens suivants seront organisés:

- dans la carrière de l'aide-soignant: un examen de fin de stage au cours du mois de juin;
- dans la carrière de l'artisan: un examen de fin de stage et un examen de promotion au cours du mois d'octobre,
- dans les carrières de l'infirmier et de l'aide-soignant: des examens de promotion au cours du mois de novembre.

Circulation de signes monétaires émis par l'Institut Monétaire Luxembourgeois.

(Publication prévue par l'art. 19, al. 2 de la loi du 20 mai 1983 portant création d'un Institut Monétaire Luxembourgeois).

Situation au 31 janvier 1996:

a) Billets	Francs
F 5.000 (type 1993):	2.893.910.000,–
F 1.000 (type 1985):	1.276.070.000,–
F 100 (type 1986):	210.273.200,–
b) Monnaies métalliques	
F 50 (type 1987):	509.909.300,–
F 20 (type 1990):	21.219.580,–
F 5 (type 1986):	219.863.985,–
F 1 (type 1988):	47.997.774,–
Sous-total:	5.079.243.839,–
Monnaies numismatiques	3.395.152,–
Monnaies commémoratives	17.031.050,–
Total:	5.099.670.041,–

Institut Monétaire Luxembourgeois

Entreprises d'assurances. – «AXA Assurances Luxembourg SA». – Agrément. – Par arrêté ministériel du 1^{er} février 1996, l'entreprise d'assurances «AXA Assurances Luxembourg SA», avec siège social à Luxembourg, 6, rue Adolphe, a été agréée pour faire les opérations d'assurances dans les branches autres que sur la vie suivantes:

- n° 1. Accidents
- n° 2. Maladie
- n° 3. Corps de véhicules terrestres (autres que ferroviaires)
- n° 4. Corps de véhicules ferroviaires
- n° 5. Corps de véhicules aériens
- n° 6. Corps de véhicules maritimes, lacustres et fluviaux
- n° 7. Marchandises transportées
- n° 8. Incendie et éléments naturels
- n° 9. Autres dommages aux biens
- n° 10. Responsabilité civile véhicules terrestres automoteurs
- n° 11. Responsabilité civile véhicules aériens
- n° 12. Responsabilité civile véhicules maritimes, lacustres et fluviaux
- n° 13. Responsabilité civile générale
- n° 16. Pertes pécuniaires diverses
- n° 17. Protection juridique

Entreprises d'assurances. – «AXA Assurances Vie Luxembourg SA». – Agrément. – Par arrêté ministériel du 1^{er} février 1996, l'entreprise d'assurances «AXA Assurances Vie Luxembourg SA», avec siège social à Luxembourg, 6, rue Adolphe, a été agréée pour faire les opérations d'assurances dans les branches «Vie» suivantes:

- n° 1. Vie, avec ou sans contre-assurance
- n° 2. Opérations de capitalisation
- n° 3. Gestion de fonds collectifs de retraite

Entreprises d'assurances. – «AXA Assurances Luxembourg SA». – Agrément du directeur. – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances Monsieur Jacques Weber a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «AXA Assurances LUXEMBOURG SA».

Entreprises d'assurances. – «AXA Assurances Vie Luxembourg SA». – Agrément du directeur. – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances Monsieur Jean-Louis Courange a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «AXA Assurances Vie LUXEMBOURG SA».

Entreprises d'assurances. – «EURESA-LIFE» – Changement du directeur. – Dans sa réunion du 13 décembre 1995, le Conseil d'Administration de l'entreprise d'assurances «EURESA-LIFE» a nommé directeur Monsieur Philippe Bonte, en remplacement de Monsieur Dirk Van Berlaer, avec effet au 1^{er} janvier 1996.

Fonds Culturel National. – Commission interministérielle. – Prorogation de mandats. – Par arrêté ministériel du 23 janvier 1996 les mandats des délégués du Ministre de la Culture au sein de la Commission interministérielle chargée d'apprécier, en cas d'allocation de dons en nature, si le donateur peut bénéficier des dispositions fiscales prévues sous le titre II de la loi du 4 mars 1982 a) portant création d'un Fonds Culturel National; b) modifiant et complétant les dispositions fiscales tendant à promouvoir le mécénat et la philanthropie:

- Madame Octavie Modert, attaché de Gouvernement au Ministère d'Etat,
 - Monsieur Jos Wampach, administrateur du Théâtre de la Ville d'Esch-sur-Alzette e.r.
- ainsi que ceux des délégués du Ministre des Finances au sein de la même commission:
- Monsieur Paul Lauterbour, Directeur de l'Administration des Contributions
 - Monsieur Paul Bleser, Directeur de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines,
- ont été prorogés jusqu'au 1^{er} février 1998.

Liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(Annexe de l'arrêté ministériel du 10 juin 1994 publié au Memorial, Recueil administratif et économique, B no 43 du 21 juillet 1994).

5^{me} Modification (26 janvier 1996)

a) Les médicaments suivants sont ajoutés à la liste des médicaments admis à la vente:

- | | | |
|-----|--------------------------------|-------------------------|
| VRR | Albipen 50 mg | cpr., 100 cpr.-400 cpr. |
| VRR | Albipen 125 mg | cpr., 100 cpr.-400 cpr. |
| VRR | Albipen 500 mg | cpr., 30 cpr. |
| VRR | Bayovac IBR-Marker Inactivatum | sol. inj., 20 ml-100 ml |

VRR	Bayovac IBR-Marker Vivum	sol. inj., 10 d.+20 ml solv.- 50 d.+100 ml solv.
VR	Cydectin 1%	sol. inj., 50 ml-200 ml-500 ml
VR	Dectomax	sol. inj., 50 ml-200 ml-500 ml
VRR	Diprinovet 15	bolus, 6 boli
VRR	Imprudol-D	sol. inj., 100 ml
VRR	Imprudol-M	sol. inj., 100 ml
VRR	Oxytétracycline 10%-Feed-Farm	sol. inj., 100 ml
VRR	Tylosine 20%-Feed-Farm	sol. inj., 100 ml
VRR	Xyl-M 2%	sol. inj., 25 ml

b) Les médicaments suivants sont supprimés de la liste des médicaments admis à la vente:

Aftorab Pur	sol. inj., 500 ml
Agriterra	pdre, 100 g
Biodyl	sol. inj., 50 ml-5x10 ml
Butasyl	sol. inj., 10x100 ml
Canivax	sol. inj., 1 D.+solv.1 ml
Canivax CHL	sol. inj., 1 D.+solv.1 ml
Curepar avec prednisolone	cpr., 32 cpr.
Curepar canin	cpr., 32 cpr.
Curepar félin	cpr., 20 cpr.
Cysticat	cpr., 20 cpr.
Cystidog	cpr., 32 cpr.
Dicortyl	susp. inj., 100 ml
Emtryl 10%	pdre, 100 g
Felalgyl	cpr., 20 cpr.
Félibiotic	cpr., 20 cpr.
Féliquiétyl	cpr., 20 cpr.
Félitussyl	cpr., 20 cpr.
Fer Dextran B12 IBT	sol. inj., 10x50 ml-10x100 ml
Gammafol Stéamine	sol. inj., 20 amp. 10 ml-fl.100 ml
IB 201	sol. inj., 100 ml-10x100 ml- 250 ml-10x250 ml
Ibefral	sol. inj., 30 ml-10x30 ml-100 ml-10x100 ml
Lincomix-S	premix, 5 kg
Myophos	sol. inj., 10x100 ml
Nutra B	sol. inj., 10x50 ml
Ocytocine-Rhône-Mérieux	sol. inj., 5x2 ml-50x5 ml-10x5 ml
Pituifral-S-10 UI	sol. inj., 10x5 ml-50x5 ml-10x2 ml 50x2 ml-50 ml-10x10 ml
Pituifral-S-6 UI	sol. inj., 10x5 ml
Pustikan	sol., 25 ml
Quiétidog	cpr., 20 cpr.
Rumévite Wormabloc Fenbendazole Bovins	bloc alimentaire, 22,5 kg
Rumévite Wormabloc Fenbendazole Ovins	bloc alimentaire, 22,5 kg
Sédochol-B15	sol., 125 ml-250 ml-500 ml-1 L-5 L
Sepvadol	sol. inj., 12x100 ml
Sepvadol canin	cpr., 32 cpr.
Sepvapulmyl	cpr., 32 cpr.
Soluté réhydratant alcalin-Sogéval	sol. inj., 500 ml
Stol V	pdre, fl. press. 15 g
Supralyse Fer	sol. inj., 100 ml
Terramycine EGG Formula	pdre, 113 g
Tétramidan	pdre, 25x10 g
Tétramidan	sol. inj., 100 ml-500 ml

c) Le médicament suivant est mis hors marché (commercialisation interrompue, l'autorisation de mise sur le marché restant en vigueur):

Terramycine-100	cps
-----------------	-----

d) Les modifications suivantes sont apportées à la liste des médicaments admis à la vente:

Linco-Spectin, sol.inj.,	ajouter 250 ml
lire Rilexine-Traitement pomm., 12 inj.,	au lieu de Rilexine-200 susp., 4 inj.10 ml
lire Aluspray susp., fl.press.220 ml	au lieu de Aluspray aérosol 220 ml

REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX.

Projet de remembrement décrété dans les localités de EHLEN - LENNINGEN, secteur C2-C4 «EHNERBERG, BROMMELT.» – 2e enquête.

Avis de dépôt des documents de l'enquête.

(Publication prescrite par l'art. 31 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux.)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre de remembrement légal de EHLEN - LENNINGEN dont l'exécution a été décrétée par arrêté grand-ducal du 9 août 1979, sont informés que le nouveau plan de lotissement des terres d'exploitation viticole du secteur EHNERBERG, BROMMELT, a été arrêté définitivement sur la base des réclamations et observations présentées et que les documents visés à l'art. 30 sub 1°, 2°, 3° et 5° sont déposés au bureau du secrétariat communal de Wormeldange à partir du 1er mars 1996.

Le secrétariat communal est ouvert du lundi au vendredi de 8-12 heures et de 13-17 heures.

Les réclamations qui n'ont pas obtenu satisfaction auprès de l'office national du remembrement ainsi que tous les intéressés qui se croient lésés dans leurs droits par les modifications intervenues à la suite de réclamations de la part d'autres participants, peuvent contester leurs nouvelles attributions devant le greffe de la Justice de Paix de Luxembourg dans les 30 jours de dépôt, conformément aux prescriptions de l'art. 33.

Luxembourg, le 27 février 1996.

Le Président de l'O.N.R.,
C. Konnen

Révision de procès criminels et correctionnels. – Commission. – Par arrêté grand-ducal du 11 décembre 1995, démission de ses fonctions de membre effectif de la commission prévue par l'art. 444, al. 3, du code d'instruction criminelle et chargée d'émettre un avis sur les demandes en révision introduites en application de l'art. 443, 4° du même code, est accordée à Madame Marie-Thérèse Kill-Muller, président de chambre à la cour d'appel.

Par le même arrêté grand-ducal Monsieur Romain Ludovicy, conseiller à la cour d'appel, a été nommé membre effectif et Monsieur Carlo Heyard, conseiller à la cour d'appel, membre suppléant de cette commission.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 9 février 1996, M. le Dr Gérard Holbach, né le 22 décembre 1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

Tableau au 31 décembre 1995 des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis à la surveillance de l'IML conformément à l'article 42 de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier.

Nombre total: 78

Catégorie 1: Conseillers en opérations financières (article 24)

CEDEL INTERNATIONAL, 67, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg
FINECA-FINANCIAL AND ECONOMIC ANALYSIS AND ADMINISTRATIVE CORPORATION, en abrégé «FINECA», 7, place du Théâtre, L-2613 Luxembourg
GLOBAL EQUITY MANAGERS S.A., en abrégé «GEM S.A.», 26A, rue Albert 1er, L-1117 Luxembourg
GMI-CONSEILS EN VALEURS MOBILIERES INTERNATIONALES S.A., 50, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
MIDAS ASSET MANAGEMENT S.A., 37, Val St. André, L-1128 Luxembourg
S.D.E.T. ADVISORS S.A., 2, rue Heine, L-1720 Luxembourg

Catégorie 2: Courtiers et commissionnaires (article 25)

ALL TRADING COFIDEM LUXEMBOURG S.A., 69, rue de Merl, L-2146 Luxembourg
ARBITRAGE CHANGE S.A., 64, rue Théodore Eberhard, L-1452 Luxembourg
B.B.T. INTLUX S.A., 73, rue du Fort Neipperg, L-2230 Luxembourg
CARL KLIEM S.A., 251, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
COMPAGNIE INTERNATIONALE DE RENTES S.A., 251, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
DESTREM, LUXEMBOURG S.A., 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg
DOMINICK & DOMINICK INC. (Succursale de Luxembourg), 26, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

FIMAT BENELUX S.A., 78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg
 HARLOW MEYER SAVAGE (LUXEMBOURG) S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg
 LUXBROKERS S.A., 15, avenue de la Faïencerie, L-1510 Luxembourg
 NICOL EUROPE S.A., 8, boulevard Paul Eyschen, L-1480 Luxembourg
 PREBON YAMANE (LUXEMBOURG) S.A., 2, rue Henri Schnadt, Zone d'Activités Cloche d'Or, L-2530 Luxembourg
 ROUSSIN (LUXEMBOURG) S.A., 25A, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
 TRADITION S.A. (LAUSANNE) (Succursale de Luxembourg), Centre Neuberg, 30, Grand-rue, L-1660 Luxembourg

Catégorie 3: Gérants de fortunes (article 26)

ADIG-SERVICEGESELLSCHAFT S.A., en abrégé «A.S.S.A.», 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg
 ATAG GESTION DE FORTUNE (LUXEMBOURG) S.A., 8, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
 BBG LUXEMBOURG S.A., 5, rue Hohenhof, L-1736 Senningerberg
 BBL TRUST SERVICES LUXEMBOURG, 50, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 BEARBULL (LUXEMBOURG) S.A., 8, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 BEAUCHAMPS WALTON S.A., 65, avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg
 BONNEWIJN-RENNWART GESTION, 48, rue de Bragance, L-1255 Luxembourg
 BSS ASSET MANAGEMENT S.A., en abrégé «BSSAM», 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 CMI ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen
 COMPAGNIE FINANCIERE DE GESTION LUXEMBOURG S.A., 40, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
 DEKA INVESTMENT SERVICES S.A., 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 DE MAERTELAERE LUXEMBOURG S.A., 22, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
 EUROFINANCIERE S.A., 12, route d'Arlon, L-1140 Luxembourg
 FINANCE & CONSEIL S.A., 22, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
 FLEMING FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 GESTRALUX S.A., 18, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
 GROSSBOETZL, SCHMITZ, LOMPARSKI, & PARTNER INTERNATIONAL S. A R. L., 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg
 H.C.M. PORTFOLIO MANAGEMENT S.A., 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg
 HAVAUX GESTION DE FORTUNE (LUXEMBOURG) S.A., 28-30, Val St. André, L-1128 Luxembourg
 HOTTINGUER GESTION (LUXEMBOURG), 11, rue des Bains, L-1212 Luxembourg
 HSBC INVESTMENT FUNDS LUXEMBOURG S.A., 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg
 INTERINVEST, 119, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg
 IRIS SECURITIES LUXEMBOURG, 25C, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 J. VAN BREDA ASSET MANAGEMENT, 8-10, rue Guillaume Schneider, L-2522 Luxembourg
 KREDIETRUST, 11, rue Aldringen, L-2960 Luxembourg
 MERRILL LYNCH (LUXEMBOURG) S. A R. L., 68-70, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg
 NOMURA ADVISORY COMPANY S.A., 2, boulevard Royal, L-2953 Luxembourg
 PARBEL GESTION S.A., 10, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 PRIVILUX MANAGEMENT S.A., 43, boulevard du Prince Henri, L-1742 Luxembourg
 PRUDENTIAL-BACHE SECURITIES (LUXEMBOURG) INC. (Succursale de Luxembourg), 9, rue Schiller, L-2519 Luxembourg
 THREADNEEDLE INTERNATIONAL FUND MANAGEMENT S.A., 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 UNION INVESTMENT EUROMARKETING S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg
 «WINTERTHUR» FINANCIAL SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 14, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

Catégorie 4: Professionnels intervenant pour leur propre compte (article 27)

AUREA FINANCE COMPANY, 50, rue Basse, L-7307 Steinsel
 BETA EUROPA MANAGEMENT S.A., 29, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg
 C.I.M.-SOCIETE DE BOURSE S.A., 10, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg
 COMPAGNIE DE GESTION (LUXEMBOURG) S.A., en abrégé «COGES», 62, route d'Arlon, L-8008 Strassen
 COMPAGNIE FINANCIERE ET BOURSIERE LUXEMBOURGEOISE S.A., en abrégé «COFIBOL», 16, rue d'Epernay, L-1490 Luxembourg
 COMPTOIR D'AGENTS DE CHANGE DU BENELUX S.A., en abrégé «CODALUX S.A.», 6, avenue du X Septembre, L-2550 Luxembourg

COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A., en abrégé «C.E.C.G.», 7, rue Federspeil, L-1512 Luxembourg

DELEN & DE SCHAETZEN LUXEMBOURG S.A., 35, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg

DEWAAY LUXEMBOURG S.A., 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

FLUXINTER S.A., 41, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

IMPREFIN (LUXEMBOURG) S.A., 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

LOUVRE GESTION INTERNATIONAL S.A., 8, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

PETERCAM (LUXEMBOURG) S.A., 25A, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

PUILAETCO (LUXEMBOURG) S.A., 3, place Clairefontaine, L-1341 Luxembourg

SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

TRADE AND FINANCE COMPANY S.A., en abrégé «TRADEFI», 29, avenue Guillaume, L-1651 Luxembourg

UNICO FINANCIAL SERVICES S.A., 12-14, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

VAN MOER SANTERRE LUXEMBOURG S.A., 52-54 rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

Catégorie 5: Distributeurs de parts d'opc (article 28)

ADIG-SERVICEGESELLSCHAFT S.A., en abrégé «A.S.S.A.», 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg

ALLIANCE INTERNATIONAL FUND SERVICES S.A., 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

C.I.M.-SOCIETE DE BOURSE S.A., 10, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

CMI ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen

DEKA INVESTMENT SERVICES S.A., 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DEWAAY LUXEMBOURG S.A., 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

EURO FONDS SERVICE S.A., 3, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

EUROPEAN FINANCIAL DATA SERVICES S.A., en abrégé «EFDS», 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

FIDELITY INVESTMENTS LUXEMBOURG S.A., Kansallis House, Place de l'Etoile, L-1479 Luxembourg

FIMAT BENELUX S.A., 78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg

FIRST EUROPEAN TRANSFER AGENT S.A., 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

FLEMING FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

HSBC INVESTMENT FUNDS LUXEMBOURG S.A., 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg

KB CONSEIL SERVICE, 41, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

SCHRODER INVESTMENT MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Hohenhof, L-1736 Senningerberg

THREADNEEDLE INTERNATIONAL FUND MANAGEMENT S.A., 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

UNICO FINANCIAL SERVICES S.A., 12-14, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

UNION INVESTMENT EUROMARKETING S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg

«WINTERTHUR» FINANCIAL SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 14, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

Catégorie 6: Dépositaires professionnels de titres ou d'autres instruments financiers (article 29)

C.I.M.-SOCIETE DE BOURSE S.A., 10, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

CEDEL INTERNATIONAL, 67, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg

DEWAAY LUXEMBOURG S.A., 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Catégorie 7: Preneurs ferme et teneurs de marché (article 30)

C.I.M.-SOCIETE DE BOURSE S.A., 10, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

DEWAAY LUXEMBOURG S.A., 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

Luxembourg, le 31 décembre 1995
INSTITUT MONÉTAIRE LUXEMBOURGEOIS

Jean Guill
Directeur

Jean-Nicolas Schaus
Directeur

Santé.

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de janvier 1996.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M															1	
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			2											2	3	2
	D																
Brucelloses	M																
	D																
Méningite infectieuse	M																
	D																
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M	2				1						1	1		5		5
	D																
Tbc autres organes	M																
	D																
Tbc pleurale	M												1		1	1	1
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Rougeole	M																
	D																
Paludisme	M															1	
	D																
Hépatite infectieuse	M		7												7	23	7
	D																
Blennorragie	M															1	
Syphilis.	M															1	
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M	1													1	2	1
	D															1	